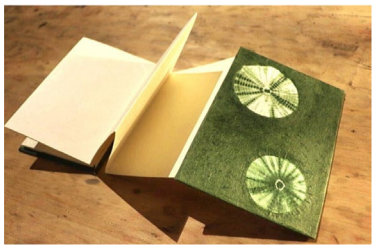
製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社長田製紙所 Osada Seishi Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社長田製紙所 Osada Seishi Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0234 福井県越前市大滝町29-39 Ohtakicyo 29-39, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-42-0051	FAX ou Mail	0778-42-0050
商品名 Nom du produit	御朱印帳 Livre sur les Goshuins (sceaux bouddhiques)		
内容量/Nombre	1	ケース入数/Quantité	40
規格/Standart	10枚/ 10 feuilles	冊子の型/Format du livre	蛇腹/Style pliant
製品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	158mm x 108mm x 12mm		
資材/Composition de l'emballage	Papier / Papier, Emballage PP / Conditionnement		

商品画像

image



商品特徴

弊社のデッドストック襖紙から現代風の和紙まで、さまざまな色柄があります。中の紙まで襖紙です。

Description

Nous proposons une large gamme de couleurs et de motifs, allant de notre papier de porte coulissante en surplus (papier utilisé pour recouvrir les portes coulissantes traditionnelles, appelées 'fusuma' au Japon) à du papier japonais moderne. Même le papier à l'intérieur est du papier de porte coulissante

（使用上の注意事項）/ Notes

襖紙は若干水をはじきますので、他の紙より墨の吸い込みが遅く、乾くまでに時間がかかります。
書かれてすぐ紙を挟む場合などは特にご注意ください。
しかしながら、厚みのある襖紙を二枚合わせましたので、墨の裏抜けの心配なく両面ともお使いいただけるかと思います。
また、襖紙なので丈夫で傷みにくく、長期保存にも向いています。
襖紙の特性を御理解頂ければ幸いです。

Le papier fusuma repousse légèrement l'eau, donc l'absorption de l'encre est plus lente que pour d'autres papiers, ce qui prend plus de temps à sécher. Veuillez faire particulièrement attention lorsque vous insérez du papier juste après l'écriture. Cependant, comme nous avons utilisé deux épaisseurs de papier fusuma, vous pouvez utiliser les deux faces sans craindre que l'encre ne traverse. De plus, é tant donné qu'il s'agit de papier fusuma, il est durable et résistant à l'usure, ce qui le rend adapté à un stockage à long terme.

Nous espérons que vous comprendrez les caractéristiques du papier fusuma.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	3.3 丸銚子 3.3 Marusashinabe		
内容量/Nombre	1客/Une théière	ケース入数/Quantité	-
JAN・単品/ JAN code de l'article	-		
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	100 × 150 × H85mm		
素材/Composition	天然木/Bois naturel		
塗装/Revêtement	漆塗装/Laque		
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier		
包装素材/Matériel de l'emballage	紙/Papier		

商品画像
Image

商品特徴

日本のお正月の伝統的な行事である屠蘇（とそ）で使われる道具「屠蘇器」のうちの一つで、屠蘇（とそ）と呼ばれる薬酒を入れる道具です。本体の素材は天然木をくりぬいて製作、持ち手は竹を曲げて使用し、天然の漆を熟練の複数の職人が分業体制のもとで何度も塗り重ねて製作しています。丸形で美しい形状を木で製作できる職人が年々いなくなっており、山久漆工ではこの形を残す技術開発をすすめています。天然の漆には抗菌作用があることも、雑煮椀、重箱とともにお正月用の道具として重宝されてきた理由の一つです。

Description:
Toso-ki (屠蘇器) désigne un ensemble d'ustensiles utilisés pour la cérémonie du toso, un rituel traditionnel du Nouvel An japonais. Le toso est une liqueur médicinale bue pour souhaiter la santé et la longévité. Les toso-ki sont fabriqués en bois naturel sculpté, avec une poignée en bambou courbé, et laqués par plusieurs artisans qualifiés.

Le nombre d'artisans capables de sculpter ces formes arrondies se font de plus en plus rares, c'est pourquoi Yamakyu Urushi Kogyo développe des techniques pour préserver ces savoir-faire. Grâce aux propriétés antibactériennes de la laque, ces

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可
Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la ssociété	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la ssociété	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Product name	漆カトラリーレスト 古代朱 Repose-couverts en laque - Rouge ancien		
内容量/Nombre	1客/ 1 repose-couvert	ケース入数/Quantité	-
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	100 × 15 × H15mm		
素材/Matériel	天然木/Bois naturel		
塗装/Revêtement	漆塗装/Laque		
産地/Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	箱なし/Pas de boite		

商品画像

Image

商品特徴

木製天然漆塗りのカトラリーレストです。天然木ならではの温もりと軽さ、古代朱（こだいしゅ）という濃い赤色による見栄えの美しさとあわせて、天然漆の抗菌効果があり、機能的にもカトラリーレストに適した仕様になっています。

Description:
Il s'agit d'un repose-couverts en bois recouvert de laque naturelle. Il offre la chaleur et la légèreté du bois naturel, la beauté de la couleur rouge profonde appelée kodaishu (vermilion ancien), ainsi que les propriétés antibactériennes de la laque naturelle, le rendant parfaitement adapté comme repose-couverts.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可

Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	組盃朱緑金 Service de tasses à saké - Vermillon avec bord doré		
内容量/Contenu	1組３盃/1 ensemble de 3 coupes à saké		
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	直径70／直径90／直径110mm Diamètre : 70mm/ 90mm/ 110mm		
素材/Composition du produit	合成樹脂と木粉の成型品 Moulages en résine synthétique et poudre de bois		
塗装/Revêtement	ウレタン塗料と漆の混合塗装 Revêtement mixte de peinture uréthane et de laque		
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier		
包装素材/Matériel de l'emballage	紙/Papier		

商品画像

Image

商品特徴

日本のお正月の伝統的な行事である屠蘇（とそ）で使われる道具「屠蘇器」のうちの一つで、屠蘇と呼ばれる薬酒をいただく（飲む）ための道具です。当商品は、木粉をかためた樹脂製品ですので、安心に、かつ気軽にお使いいただける仕様になっています。

Description:
Il s'agit d'un ustensile « toso-ki » utilisé lors de la cérémonie traditionnelle japonaise du Nouvel An, le toso. Il sert à boire la liqueur médicinale toso. Fabriqué en résine à base de poudre de bois durcie, ce produit est facile d'utilisation.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	Kasane 小花 小 黒 Kasane Petite Fleur - Petit - Noir		
内容量/Contenu	1客 / 1 pièce		
単品サイズ/ Dimensions de l'article(縦L*横W*高H)	直径75㎜ x H70㎜		
素材/Composition	天然木/Bois naturel		
塗装/Revêtement	漆塗装/Laque		
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier		
包装素材/Matériel de l'emballage	紙/Papier		

商品画像

Image

商品特徴

木製天然漆塗の酒器です。そのまま飾っても、中サイズや大サイズと2段、3段と重ねて飾ってもオブジェとして美しくなる形状です。日本で活躍する造形作家（鈴木尚和Hisakazu Suzuki）とコラボレーションにより開発しました。1点1点天然木をろくろと呼ばれる伝統的な技法で職人が木を削り出して製作し、別の職人が分業で、下地、中塗り、上塗りと漆塗りを重ねて施して製作します。木製の酒器は、手にしたときの温もりや、口にあてたときの優しい口当たりが特徴です。黒や朱の器はお酒な食べ物を引き立てて、深い味わいを感じさせてくれます。

Description:
Il s'agit d'un récipient à saké en bois avec un revêtement en laque naturelle. Sa forme est belle, que ce soit seul ou empilé en deux ou trois niveaux avec des tailles moyennes et grandes. Ce récipient a été conçu en collaboration avec le sculpteur japonais Hisakazu Suzuki. Chaque pièce est taillée dans du bois naturel par un artisan, en utilisant la technique traditionnelle du tournage sur bois. Ensuite, un autre artisan applique les couches de laque. Ces récipients en bois se distinguent par leur chaleur lorsqu'on les tient en main et leur texture douce au contact des lèvres. Les versions noires et vermillon rehaussent la saveur du saké et des aliments

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可

Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	Kasane 小花 小 朱 Kasane Petite Fleur - Petit - Vermillon		
内容量/Contenu	1客/ 1 pièce	ケース入数/Quantité	-
単品サイズ/ Dimensions du produit (縦L*横W*高H)	直径75㎜ x H70㎜		
素材/ material	天然木/Bois naturel		
塗装/Revêtement	漆塗装/ Laque		
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier		
包装素材/Matériel de l'emballage	紙/ Papier		

商品画像

Image

商品特徴

木製天然漆塗の酒器です。そのまま飾っても、中サイズや大サイズと2段、3段と重ねて飾ってもオブジェとして美しくなる形状です。日本で活躍する造形作家（鈴木尚和Hisakazu Suzuki）とコラボレーションにより開発しました。1点1点天然木をろくろと呼ばれる伝統的な技法で職人が木を削り出して製作し、別の職人が分業で、下地、中塗り、上塗りと漆塗りを重ねて施して製作します。木製の酒器は、手にしたときの温もりや、口にあてたときの優しい口当たりが特徴です。黒や朱の器はお酒な食べ物を引き立てて、深い味わいを感じさせてくれます。

Description:
Ce récipient à saké en bois est recouvert de laque naturelle. Sa forme est élégante, qu'il soit exposé seul ou empilé en deux ou trois niveaux avec des tailles moyennes ou grandes. Développé en collaboration avec le sculpteur japonais Hisakazu Suzuki, chaque pièce est taillée dans du bois naturel par un artisan utilisant la technique traditionnelle du tournage sur bois. Un autre artisan applique ensuite les couches de laque. Ces récipients en bois se distinguent par leur chaleur au toucher et leur texture douce au contact des lèvres. Les versions noires et vermillon rehaussent la saveur du saké et des mets.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可

Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	Kasane 小花 中 朱 Kasane Small Flower - Medium - Vermilion		
内容量/Contenu	1客/ 1 pièce	ケース入数/Quantité	–
単品サイズ/Dimensions du produit縦L*横W*高H)	直径95 × H70mm		
素材/Composition	天然木/Bois naturel		
塗装/Revêtement	漆塗装/Laque		
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier		
包装素材/Matériel d'emballage	紙/ Papier		

商品画像

Image

商品特徴

木製天然漆塗の酒器です。そのまま飾っても、中サイズや大サイズと2段、3段と重ねて飾ってもオブジェとして美しくなる形状です。日本で活躍する造形作家（鈴木尚和Hisakazu Suzuki）とコラボレーションにより開発しました。1点1点天然木をろくろと呼ばれる伝統的な技法で職人が木を削り出して製作し、別の職人が分業で、下地、中塗り、上塗りと漆塗りを重ねて施して製作します。木製の酒器は、手にしたときの温もりや、口にあてたときの優しい口当たりが特徴です。黒や朱の器はお酒な食べ物を引き立てて、深い味わいを感じさせてくれます。

Description:
Ce récipient à saké en bois est recouvert de laque naturelle. Sa forme est élégante, qu'il soit exposé seul ou empilé en deux ou trois niveaux avec des tailles moyennes ou grandes. Développé en collaboration avec le sculpteur japonais Hisakazu Suzuki, chaque pièce est taillée dans du bois naturel par un artisan utilisant la technique traditionnelle du tournage sur bois. Un autre artisan applique ensuite les couches de laque. Ces récipients en bois se distinguent par leur chaleur au toucher et leur texture douce au contact des lèvres. Les versions noires et vermillon rehaussent la saveur du

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可
Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	吸物椀 沈朱牡丹 黒 Bol à soupe, Pivoine Vermillon, Noir		
内容量/Contenu	1客/ 1 pièce	ケース入数/Quantité	-
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	直径120 × H100mm		
素材/Composition	合成樹脂と木粉の成型品/Produit moulé en résine synthétique et poudre de bois		
塗装/Revêtement	ウレタン塗料と漆の混合塗装/ Revêtement mélangeant la peinture uréthane et le laque (urushi)		
産地/Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier		
包装素材/Matériel de l'emballage	紙/ Papier		

商品画像

Image

商品特徴

吸物椀は、蓋を開けた瞬間のお料理を楽しめる蓋付きの器として漆器の代表的なアイテムです。この吸物椀の材質は木粉を固めた樹脂製品ですので、天然木の商品よりも自然乾燥による変形がなくにつよく、また手軽に使用できます。牡丹彫は、日本では漆器の絵柄として長く人気があり、専門の職人が牡丹の絵柄を彫ります。道具は彫刻刀のような刃物を使い、彫ったあとの溝に漆を入れて一度ふき取り、そこに、金粉や銀粉、赤色の粉を入れて最後にふき取ることで模様が完成します。

Description:
Les bols à soupe sont des articles typiques de vaisselle laquée. Ils sont conçus avec un couvercle pour apprécier le plat dès l'ouverture. Ces bols sont faits de résine à base de poudre de bois durcie. Cela les rend plus résistants et moins sujets à la déformation que le bois naturel. La sculpture de pivoines est un motif populaire au Japon. Des artisans spécialisés sculptent les motifs, puis remplissent les rainures de laque. Ensuite, ils ajoutent de la poudre d'or, d'argent ou rouge et essuient pour finaliser le design."

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可

Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adesse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Product name	吸物椀 銀牡丹 黒 Clear Soup Bowl - Silver Peony, Black		
内容量/Contenu	1客 Un bol	ケース入数/Quantité	-
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	直径120 × H100mm		
素材/ material	合成樹脂と木粉の成型品/ Produit moulé en résine synthétique et en poudre de bois		
塗装/Composition	ウレタン塗料と漆の混合塗装/ uréthane et laque		
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japan (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier		
包装素材/Matériel de l'emballage	紙/ Papier		

商品画像

Image

商品特徴

吸物椀は、蓋を開けた瞬間のお料理を楽しめる蓋付きの器として漆器の代表的なアイテムです。この吸物椀の材質は木粉を固めた樹脂製品ですので、天然木の商品よりも自然乾燥による変形がなくにつよく、また手軽に使用できます。牡丹彫は、日本では漆器の絵柄として長く人気があり、専門の職人が牡丹の絵柄を彫ります。道具は彫刻刀のような刃物を使い、彫ったあとの溝に漆を入れて一度ふき取り、そこに、金粉や銀粉、赤色の粉を入れて最後にふき取ることで模様が完成します。

Description:
Les bols de soupe laqués, appelés "吸物椀" (suimono-wan), sont des articles typiques de la vaisselle en laque japonaise, appréciés pour leur capacité à préserver le plaisir visuel du plat dès l'ouverture de leur couvercle. Fabriqués en résine à base de poudre de bois durcie, ils sont plus résistants et moins susceptibles de se déformer que les bols en bois naturel, ce qui les rend pratiques et faciles à utiliser. Le motif de pivoine, populaire au Japon, est sculpté par des artisans spécialisés qui utilisent des outils de sculpture pour créer des rainures, lesquelles sont ensuite remplies de laque, essuyées, puis rehaussées de poudre d'or, d'argent ou rouge pour compléter le motif et apporter une touche décorative unique.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可

Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	スクエアプレートS 古代朱 Assiette carrée S Rouge antique		
内容量/Contenu	1客/ 1 pièce	ケース入数/Quantité	-
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		150 × 150 × H25mm	
素材/Composition		合成樹脂と木粉の成型品/ Produit moulé en résine synthétique et poudre de bois	
塗装/Revêtement		ウレタン塗装/Uréthane	
産地/ Origine		日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)	
包装/Emballage		化粧箱/Boite en papier	
包装素材/Matériel de l'emballage		紙/ Papier	

商品画像

Image

商品特徴

この商品は木粉をかためた樹脂製品で自然乾燥による変形がなく、気軽にお使いいただける仕様です。サラダオイルや醤油などもシミにならずに使用できます。

Description:
Ce produit est fabriqué en résine issue de poudre de bois durcie, ce qui empêche la dé formation lors du séchage naturel et permet une utilisation facile. Il peut être utilisé sans risque d'être tâché, même avec de l'huile de salade ou de la sauce soja.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可

Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	葉風hafu ~小スプーン 拭き漆 Hafu ~ Petite cuillère, finition laquée		
内容量/Contenu	1客 / une pièce	ケース入数/Quantité	-
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	150 × 30 × H16mm		
素材/Composition	天然木/Bois nature		
塗装/Revêtement	漆塗装/ Laque		
産地/Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	OPP袋/ Sachet OPP		
包装素材/Matériel de l'emballage	-		

商品画像

Image

商品特徴

木製のスプーンは、金属スプーンに比べて口に入れたときのやさしい口当たりが特徴です。このスプーンはスプーンの先をできる限り薄く加工し、スプーンを口から抜くときにスムーズに抜ける感覚が特徴です。日本では赤ちゃんからお年寄りまでご愛用いただいております。日本で活躍する造形作家（鈴木尚和Hisakazu Suzuki）とコラボレーションにより開発しました。

Description:
Les cuillères en bois se distinguent par leur sensation douce en bouche par rapport aux cuillères en métal. La pointe de cette cuillère est affinée autant que possible pour permettre une extraction fluide de la bouche. Au Japon, elle est utilisée par des personnes de tous âges, des bébés aux personnes âgées. Elle a été développée en collaboration avec le sculpteur japonais Hisakazu Suzuki.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可

Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX or Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	towan三段重 S SAKURA Boîte à trois niveaux Towan S SAKURA		
内容量/Contenu	1客/ 1 pièce	ケース入数/Quantité	-
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	92 × 92 × H117mm		
素材/Composition	ABS樹脂/Résine ABS		
塗装/Revêtement	ウレタン塗装/Uréthane		
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier		
包装素材/Matériel d'emballage	紙/Papier		

商品画像
Image

商品特徴

日本の女性に人気がある現代的な色合い「くすみカラー」を、漆器のアイテム「重箱」に施した商品です。重箱といえばお正月というイメージをかえて、普段の生活でお重箱をつかっていただくご提案から商品化し、特にテーブルコーディネートを好まれるお客様からご愛用いただいている商品です。自然乾燥でも変形しない樹脂製品ですので、お気軽にお使いいただけます。

Description :
Ce produit est une boîte à étages en laque. Sa couleur moderne et discrète est populaire auprès des femmes japonaises. Conçu pour un usage quotidien, il rompt avec l'image traditionnelle de la boîte de Nouvel An. Les amateurs de décoration de table l'apprécient particulièrement. Fabriqué en résine, il ne se déforme pas, même en séchant naturellement. Facile à utiliser.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可
Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	towan三段重 S SUMIRE Boîte à trois niveaux Towan S SUMIRE		
内容量/Contenu	1客 / une pièce	ケース入数/Quantité	-

単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	92 × 92 × H117mm
素材/Composition	ABS樹脂/Résine ABS
塗装/Revêtement	ウレタン塗装/Uréthane
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier
包装素材/Matériel d'emballage	紙/Papier

商品画像

Image

商品特徴

日本の女性に人気がある現代的な色合い「くすみカラー」を、漆器のアイテム「重箱」に施した商品です。重箱といえばお正月というイメージをかえて、普段の生活でお重箱をつかっていただくご提案から商品化し、特にテーブルコーディネートを好まれるお客様からご愛用いただいている商品です。自然乾燥でも変形しない樹脂製品ですので、お気軽にお使いいただけます。

Description:
Ce produit est une boîte à étages en laque. Sa couleur moderne et discrète est populaire auprès des femmes japonaises. Conçu pour un usage quotidien, il rompt avec l'image traditionnelle de la boîte de Nouvel An. Les amateurs de décoration de table l'apprécient particulièrement. Fabriqué en résine, il ne se déforme pas, même en séchant naturellement. Facile à utiliser.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可
Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	towan三段重 S SORA Boîte à trois niveaux Towan S SORA		
内容量/Contenu	1客/ Une pièce	ケース入数/Quantité	-

単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	92 × 92 × H117mm
素材/Composition	ABS樹脂/Résine ABS
塗装/Revêtement	ウレタン塗装/Uréthane
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)
包装/Emballage	化粧箱/Boite en papier
包装素材/Matériel d'emballage	紙/ Papier

商品画像

Image

商品特徴

日本の女性に人気がある現代的な色合い「くすみカラー」を、漆器のアイテム「重箱」に施した商品です。重箱といえばお正月というイメージをかえて、普段の生活でお重箱をつかっていただくご提案から商品化し、特にテーブルコーディネートを好まれるお客様からご愛用いただいている商品です。自然乾燥でも変形しない樹脂製品ですので、お気軽にお使いいただけます。

Description:
Ce produit est une boîte à étages en laque, dans une couleur moderne appréciée par les femmes japonaises. Conçu pour un usage quotidien, il rompt avec l'image traditionnelle de la boîte réservée au Nouvel An. Les passionnés de décoration de table l'aiment beaucoup. Il est fait de résine, ce qui empêche toute déformation au séchage naturel. Facile et pratique à utiliser.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可

Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	山久漆工株式会社 Yamakyu Shikkou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒916-1222 福井県鯖江市河和田町20-4-6 Kawadacyo 20-4-6, Sabae-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-65-0101	FAX ou Mail	0778-65-2373
商品名 Nom du produit	スクエア豆皿（古代朱10、洗朱6、黒6） Petites assiettes carrées (vermillon ancien #10, vermillon lavé #6, noir #6)		
内容量/Contenu	1客 Un ensemble de trois assiettes	ケース入数/Quantité	-
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	60 × 60 × H15mm		
素材/Composition	合成樹脂と木粉の成型品/ Moulé en résine synthétique et poudre de bois		
塗装/Revêtement	ウレタン塗装/ Uréthane		
産地/ Origine	日本（福井県鯖江市 Japon (Sabae-shi, Fukui)		
包装/Emballage	箱なし/ Aucun		
包装素材/Matériel de l'emballage	-		

商品画像
Image

商品特徴

この商品は木粉をかためた樹脂製品で自然乾燥による変形がなく、気軽にお使いいただける仕様です。豆皿や箸置きなど幅広い用途にお使いいただけます。サラダオイルや醤油などもシミにならずに使用できます。

Description:
Ce produit est fabriqué en résine à base de poudre de bois durcie. Il ne se déforme pas lors du séchage naturel, ce qui permet une utilisation facile. Il convient à de nombreuses applications, comme les petites assiettes ou les repose-baguettes. Vous pouvez l'utiliser avec de l'huile de salade et de la sauce soja sans craindre de taches.

使用上の注意事項

電子レンジ不可、オーブン不可、冷蔵庫不可、冷凍庫不可、食器洗浄乾燥機不可
Notes:
Ne convient pas au micro-ondes, au four, au réfrigérateur, au congélateur, ni au lave-vaisselle.

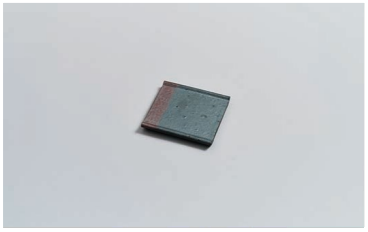
製品規格書 ・ Fiche technique du produit

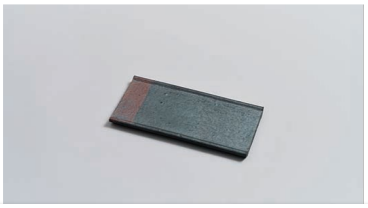
販売者 Nom de la société	株式会社越前セラミカ Echizen Seramika Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社越前セラミカ Echizen Seramika Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0873 福井県越前市池ノ上町5-12 Ikenokamisyo 5-12, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-24-0832	FAX ou Mail	0778-24-0723
商品名 Nom du produit	銀鼠 Ginnezu		
内容量/Conteny	1	ケース入数/Quantité	-

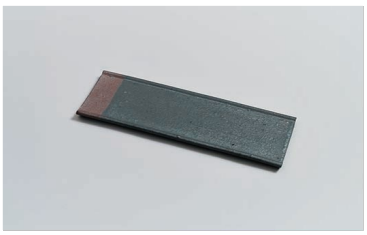
品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H	JANコード/Code JAN
106mm x 106mm x 15mm	4595058327019
212mm x 106mm x 15mm	4595058327026
318mm x 106mm x 15mm	4595058327033
424mm x 106mm x 15mm	4595058327040
原料/Composition du produit	粘土（福井県産）、釉薬 Argile (provenant de la préfecture de Fukui), glaçure.

商品画像

Image







商品特徴

北陸の土地でとれた粘土になるべく手を加えずに砂利などを残し本来の土味を活かした越前瓦器です。製法は、越前瓦と同じ素材を用い還元焼成を行います。
色は釉薬を使った3色と、無釉の焼き締めがあります。
独自の還元焼成により抜群の強度を誇る越前瓦器は食卓でもその強度を発揮し、毎日気兼ねなくお使いいただけます。

Description :
Les tuiles en terre cuite d'Echizen sont fabriquées à partir d'argile provenant de la région du Hokuriku. Peu de transformation est effectuée, laissant le gravier intact pour préserver le goût naturel de la terre. La méthode de fabrication utilise la cuisson en réduction avec les mêmes matériaux que pour les tuiles d'Echizen.

Il existe trois couleurs avec glaçure, ainsi que des tuiles non émaillées. Grâce à un processus de cuisson en réduction unique, les tuiles d'Echizen possèdent une résistance exceptionnelle. Elles peuvent être utilisées quotidiennement sans hésitation

（使用上の注意事項）/ Notes

・焼き物の特性上、色や形に個体差があります。
・油を多く使った料理を盛り付けますと、器にシミがつくことがあります。ご使用前にしばらく水に浸すと、シミがつきにくくなります。
・テーブル等の上で器を引きずらないでください。傷がつくことがあります。
・金属製のカトラリーとお使いになると、器に傷がつくことがあります。

電子レンジ対応、食洗器対応

-Selon la nature de la poterie, il existe des différentes formes et couleurs selon les pièces.
-Les plats contenant beaucoup d'huile peuvent tacher la vaisselle. Pour éviter cela, faites tremper la vaisselle dans l'eau pendant un moment avant utilisation.
-Ne traînez pas la vaisselle sur une table, car cela peut provoquer des rayures.
-L'utilisation d'ustensiles en métal peut également rayer la vaisselle.
Cette vaisselle est compatible avec le micro-ondes et le lave-vaisselle.

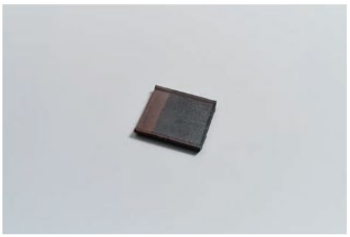
製品規格書 ・ Fiche technique du produit

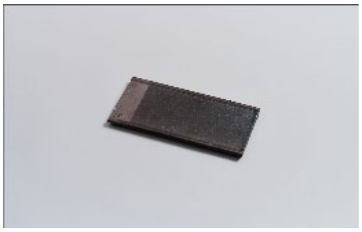
販売者 Nom de la société	株式会社越前セラミカ Echizen Seramika Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社越前セラミカ Echizen Seramika Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0873 福井県越前市池ノ上町5-12 Ikenokamisyo 5-12, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-24-0832	FAX ou Mail	0778-24-0723
商品名 Nom du produit	赤瓦 Akagawara		
内容量/Contenu	1	ケース入数/Quantité	-

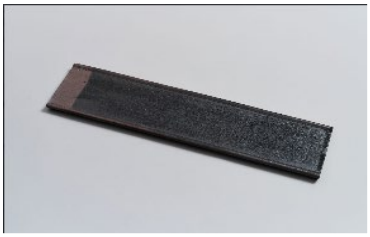
品サイズ/Dimensions par article(縦L*横W*高	JANコード/Code JAN
106mm x 106mm x 15mm	4595058327057
212mm x 106mm x 15mm	4595058327064
318mm x 106mm x 15mm	4595058327071
424mm x 106mm x 15mm	4595058327088
原料/Matériel de l'emballage	粘土（福井県産）、釉薬 Argile (de la préfecture de Fukui), glaçure

商品画像

Image







商品特徴

北陸の土地でとれた粘土になるべく手を加えずに砂利などを残し本来の土味を活かした越前瓦器です。製法は、越前瓦と同じ素材を用い還元焼成を行います。
色は釉薬を使った3色と、無釉の焼き締めがあります。
独自の還元焼成により抜群の強度を誇る越前瓦器は食卓でもその強度を発揮し、毎日気兼ねなくお使いいただけます。

Description :
Les tuiles en terre cuite d'Echizen sont fabriquées à partir d'argile provenant de la ré gion du Hokuriku. Peu de transformation est effectuée, laissant le gravier intact pour préserver le goût naturel de la terre. La méthode de fabrication utilise la cuisson en r éduction avec les mêmes matériaux que pour les tuiles d'Echizen.

Il existe trois couleurs avec glaçure, ainsi que des tuiles non émaillées. Grâce à un processus de cuisson en réduction unique, les tuiles d'Echizen possèdent une ré sistance exceptionnelle. Elles peuvent être utilisées quotidiennement sans hésitation, même à table..

（使用上の注意事項）/ Notes

・焼き物の特性上、色や形に個体差があります。
・油を多く使った料理を盛り付けますと、器にシミがつくことがあります。ご使用前にしばらく水に浸すと、シミがつきにくくなります。
・テーブル等の上で器を引きずらないでください。傷がつくことがあります。
・金属製のカトラリーとお使いになると、器に傷がつくことがあります。

電子レンジ対応、食洗器対応

-Selon la nature de la poterie, il existe des différentes formes et couleurs selon les pièces.
-Les plats contenant beaucoup d'huile peuvent tacher la vaisselle. Pour éviter cela, faites tremper la vaisselle dans l'eau pendant un moment avant utilisation.
-Ne traînez pas la vaisselle sur une table, car cela peut provoquer des rayures.
-L'utilisation d'ustensiles en métal peut également rayer la vaisselle.
Cette vaisselle est compatible avec le micro-ondes et le lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社越前セラミカ Echizen Seramika Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社越前セラミカ Echizen Seramika Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0873 福井県越前市池ノ上町5-12 Ikenokamisyo 5-12, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-24-0832	FAX ou Mail	0778-24-0723
商品名 Nom du produit	焼締 Yakishime		
内容量/Contenu	1	ケース入数/Quantité	-

単品サイズ/Dimensions par article (縦L*横W*高H)	JANコード/ Code JAN
106mm x 106mm x 15mm	4595058327095
212mm x 106mm x 15mm	4595058327101
318mm x 106mm x 15mm	4595058327118
424mm x 106mm x 15mm	4595058327125
原料/ material	粘土（福井県産） Clay (from Fukui Prefecture)

商品画像

Image

商品特徴

北陸の土地でとれた粘土になるべく手を加えずに砂利などを残し本来の土味を活かした越前瓦器です。製法は、越前瓦と同じ素材を用い還元焼成を行います。
色は釉薬を使った3色と、無釉の焼き締めがあります。
独自の還元焼成により抜群の強度を誇る越前瓦器は食卓でもその強度を発揮し、毎日気兼ねなくお使いいただけます。

Description :
Les tuiles en terre cuite d'Echizen sont fabriquées à partir d'argile de la région du Hokuriku. Peu de transformation est effectuée, laissant le gravier intact pour préserver le goût naturel de la terre. La méthode de fabrication utilise la cuisson en réduction avec les mêmes matériaux que pour les tuiles d'Echizen.

Il existe trois couleurs avec glaçure et des tuiles non émaillées. Grâce à un processus de cuisson en réduction unique, les tuiles d'Echizen possèdent une résistance exceptionnelle. Elles peuvent être utilisées quotidiennement sans hésitation, même à table.

（使用上の注意事項）/ Notes

・焼き物の特性上、色や形に個体差があります。
・油を多く使った料理を盛り付けますと、器にシミがつくことがあります。ご使用前にしばらく水に浸すと、シミがつきにくくなります。
・テーブル等の上で器を引きずらないでください。傷がつくことがあります。
・金属製のカトラリーとお使いになると、器に傷がつくことがあります。

電子レンジ対応、食洗器対応

-Selon la nature de la poterie, il existe des différentes formes et couleurs selon les pièces.
-Les plats contenant beaucoup d'huile peuvent tacher la vaisselle. Pour éviter cela, faites tremper la vaisselle dans l'eau avant utilisation.
-Ne traînez pas la vaisselle sur la table, car cela peut provoquer des rayures.
-L'utilisation d'ustensiles en métal peut également rayer la vaisselle.
Cette vaisselle est compatible avec le micro-ondes et le lave-vaisselle.

製品規格書 ・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de société	株式会社越前セラミカ Echizen Seramika Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de société	株式会社越前セラミカ Echizen Seramika Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0873 福井県越前市池ノ上町5-12 Ikenokamisyo 5-12, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-24-0832	FAX ou Mail	0778-24-0723
商品名 Nom du produit	白釉 Hakuyuu		
内容量/Contenu	1	ケース入数/Quantité	-

単品サイズ/Dimensions par article (縦L*横W*高H)	JANコード/ Code JAN
106mm x 106mm x 15mm	4595058327132
212mm x 106mm x 15mm	4595058327149
318mm x 106mm x 15mm	4595058327156
424mm x 106mm x 15mm	4595058327163
原料/Matériel de composition	粘土（福井県産）、釉薬 Argile (provenant de la préfecture de Fukui), glaçure.

商品画像

Image

商品特徴

北陸の土地でとれた粘土になるべく手を加えずに砂利などを残し本来の土味を活かした越前瓦器です。製法は、越前瓦と同じ素材を用い還元焼成を行います。
色は釉薬を使った3色と、無釉の焼き締めがあります。
独自の還元焼成により抜群の強度を誇る越前瓦器は食卓でもその強度を発揮し、毎日気兼ねなくお使いいただけます。

Description :
Les tuiles d'Echizen sont fabriquées à partir d'argile de la région du Hokuriku. Elles subissent peu de transformation pour préserver le gravier et le goût naturel de la terre. La méthode de fabrication utilise la cuisson à feu réduit, comme pour les tuiles d'Echizen traditionnelles.

Ces tuiles sont disponibles en trois couleurs avec glaçure et en version non émaillée. Grâce à leur méthode de cuisson unique, elles sont très solides. Vous pouvez les utiliser tous les jours sans hésitation, même lors des repas.

（使用上の注意事項）/ Notes

・焼き物の特性上、色や形に個体差があります。
・油を多く使った料理を盛り付けますと、器にシミがつくことがあります。ご使用前にしばらく水に浸すと、シミがつきにくくなります。
・テーブル等の上で器を引きずらないでください。傷がつくことがあります。
・金属製のカトラリーとお使いになると、器に傷がつくことがあります。

電子レンジ対応、食洗器対応

-Selon la nature de la poterie, il existe des différentes formes et couleurs selon les pièces.
Les plats contenant beaucoup d'huile peuvent tacher la vaisselle. Faire tremper la vaisselle dans l'eau avant utilisation peut aider à prévenir les taches.
Ne traînez pas la vaisselle sur une table, car cela peut provoquer des rayures.
L'utilisation d'ustensiles en métal peut également rayer la vaisselle.
Cette vaisselle est compatible avec le micro-ondes et le lave-vaisselle.